

Sak 50/11 **Kvalitetssikring av eksamensoppgaver**

Saksnotat fra Studieadministrativ avdeling

Drøftingssak

Notat

Til: Universitetets utdanningsutvalg

Fra: Studieadministrativ avdeling

Møte: 14.11.2011

Sak: Tittel sak Kvalitetssikring av eksamensoppgaver

Bakgrunn/ vurdering

Studentparlamentet har ved flere anledninger fått henvendelser fra studenter vedrørende dårlig kvalitet på eksamensoppgaver. I et notat til Utdanningsutvalget, som følger vedlagt, tas det derfor til orde for en bedre kvalitetssikring av eksamensoppgaver.

Studentparlamentet peker i notatet sitt på tre hovedtyper av mangler:

- Ikke alle eksamensoppgavene kommer i begge målformene
- Språket i eksamensoppgavene er til tider av dårlig kvalitet.
- Faglig kvalitet på eksamensoppgavene

Når det gjelder første strekpunkt, går det fram av Forskrift om målform i eksamensoppgaver §2, at eksamensoppgaver skal foreligge på både nynorsk og bokmål, unntak fra regelen går fram av §3. Det er her tale om de tilfellene der eksamensoppgavene bare finnes i en målform uten at det er gyldig grunn til dette, jmfør §3.

Andre strekpunkt peker på dårlig kvalitet i språket. Ofte i forbindelse med at oppgavene blir oversatt fra bokmål til dårlig/mangelfull nynorsk. Studentparlamentet ser også behov for kvalitetssikring av språket i eksamensoppgaver også på generell basis. Det pekes på at dårlig språk er kommunikasjonsforstyrrende, og i verste fall kan dårlig språk bidra til misforståelse av eksamensoppgaver.

I strekpunkt tre pekes det videre på kvalitetssikring av det faglige innholdet i eksamensoppgavene. Kvalitetssikring av eksamensoppgaver vil også måtte i tillegg til et språklig fokus, også ha som mål å luke ut eventuelle faktafeil i oppgavene.

Andre sider ved arbeidet med eksamensoppgaver som er relevant å trekke fram i denne sammenheng, er at det ved implementering av kvalifikasjonsrammeverket, har blitt gjort mye godt arbeid i formuleringen av læringsutbyttebeskrivelsene i studieplanene. Intensjonen er at det er innholdet i studieplanene som skal ligge til grunn når eksamensoppgavene skal utformes. I forlengelsen av dette kan det også være viktig at tema og formuleringer i læringsutbyttebeskrivelsene er i overensstemmelse med begrepsbruk i eksamensoppgavene.

Når det blir oppdaget mangelfull kvalitet i eksamensoppgaver, enten det gjelder dårlig språk, feil i oppgaver eller manglende samsvar mellom oppgaver og pensum, er det viktig at dette blir meldt videre. Studieadministrativ avdeling vil i den sammenheng peke på at studentene i slike tilfeller har et særlig ansvar for at dette blir meldt til rett instans.

Det legges opp til følgende drøftingspunkter:

Hvordan kan eksamensoppgavene kvalitetssikres?

Har noen av fakultetene/instituttene noen gode måter/gode eksempler å kvalitetssikre oppgavene på?

Er det aktuelt å ha ressurspersoner som kan kvalitetssikre eksamensoppgavene?

Er det noen felles rutiner som kan være felles for hele UIB?

Språk og terminologi i eksamensoppgaver: I hvilken grad ser man på læringsutbyttebeskrivelsen ved utformingen av eksamensoppgaver?

TOST/12.13.2011

Notat til Utdanningsutvalget om kvalitetssikring av eksamensoppgåver

Versjon 2 - 18.10.2011

Mål

Sjå korleis ein kan auke kvaliteten på eksamensoppgåvene og unngå eksamensoppgåver med feil og dårleg språk.

Bakgrunn

Studentparlamentet har fått fleire henvendingar knytt til kvalitet på eksamensoppgåver.

Bergen Student-TV laga i mai i år ei sak om ein student som hadde fått ei eksamensoppgåve på nynorsk med mange skrivefeil ¹.

Kvalitetssikring av eksamensoppgåver kan ein dele dette inn i tre moment:

1. Eksamensoppgåve på eiga målform
2. Språkleg kvalitet på eksamensoppgåva
3. Fagleg kvalitet på eksamensoppgåva

1. Er ivaretatt gjennom Forskrift om målform i eksamensoppgåver² der ein har krav på å få eksamensoppgåva på eiga målform. Dersom ein ikkje får det så er det grunn til å klage på eksamen.

2. Språkleg kvalitet omfattar både kvaliteten på språket, kor vidt oppgåvene er forståelege, og kvaliteten på omsetjing til den andre målforma. Eit vanleg scenario er at den som lagar oppgåvesettet har bokmål som hovudmålform og oversettinga av eksamenssettet til nynorsk har skrivefeil.

3. Fagleg kvalitet omfattar m.a. bruk av faguttrykk og faktafeil.

Døme på feil: på ein eksamen vart ein beden om å gjere greie for teoriene innan ei disiplin i eit gitt århundre, og det var oppgjeve feil århundre. Dette krev ein viss kunnskap om faget for å kvalitetssikre. I dette tilfellet var det oppgjeve forskjellige århundre på dei to målformene, så det kunne vore oppdaga utan særleg kunnskap om faget.

Problem

Dårleg kvalitet er i beste fall kommunikasjonsforstyrrende for dei som les oppgåvene og tek eksamen, og i verste fall kan det føre til at oppgåva vert misforstått og studenten svarar feil.

Til diskusjon

Korleis kan ein sørge for kvalitetssikring slik at dette ikkje skjer?

Praksis frå dette varierer etter det vi har forstått frå institutt til institutt.

Er det nokon døme på gode måtar å gjere dette på?

Er det aktuelt å ha ressurspersonar som dei som lagar eksamensoppgåver kan støtte seg på til kvalitetssikring?

Er det nokon felles rutiner som kan vere aktuelle for heile UiB?

¹ <http://bstv.no/6192/universitet-far-stryk/>

² <http://www.lovdatab.no/for/sf/ku/xu-19870707-4148.html>